



*Confidences*

**CAROLINE GÉLINAS**  
mezzo-soprano

**OLIVIER GODIN**  
piano

Ravel  
Debussy  
Schumann  
Fleming

# Confidences

## Maurice Ravel (1875-1937)

Textes de Tristan Klingsor  
(né Arthur Léon Leclère) (1874-1966)

### Schéhérazade, M. 41

- 1. I. Asie [9:50]
- 2. II. La Flûte enchantée [3:03]
- 3. III. L'Indifférent [3:44]

## Claude Debussy (1862-1918)

Textes de Pierre Louÿs (1870-1925)

### Trois Chansons de Bilitis

- 4. I. La Flûte de Pan [2:49]
- 5. II. La Chevelure [4:12]
- 6. III. Le Tombeau des Naïdes [2:47]

## Robert Schumann (1810 - 1856)

Textes de Gisbert von Vincke (1813-1892)

### Gedichte der Königin Maria Stuart, op. 135

(Poèmes de la reine Marie Stuart)

- 7. I. Abschied von Frankreich [1:41]
- 8. II. Nach der Geburt ihres Sohnes [1:25]
- 9. III. An die Königin Elisabeth [1:42]
- 10. IV. Abschied von der Welt [2:55]
- 11. V. Gebet [1:59]

## Robert (James Berkeley) Fleming (1921 - 1976)

Poème d'Owen Dobson (1914 - 1983):  
Beyond the Blues -- New Poems by American Negroes, (1962)

### The Confession Stone (The Songs of Mary)

- 12. I. O my boy: Jesus my first and only son [2:14]
- 13. II. Don't pay attention to the old men in the temple [0:55]
- 14. III. Jesus, did you know that Lazarus is back? [1:53]
- 15. IV. There's a supper in Jerusalem tonight and I wish that I was there [1:47]
- 16. V. Cold and icy in my bed: laid on the ground of Jerusalem [3:37]
- 17. VI. Bring me those needles, Martha, I believe I'll knit Jesus a scarf [2:01]
- 18. VII. Everything is black, air, water, sun, moon, all light, dirt is black [4:52]
- 19. VIII. O my boy: Jesus my first and only son [2:23]



Je pourrais vous raconter l'histoire d'une reine qui, malgré tous ses efforts, subit un destin tragique ou encore celle d'une mère dont l'enfant aux dons exceptionnels meurt bien trop jeune dans ses bras. Je connais aussi celle d'une jeune amante qui rencontre l'amour pour la première fois et qui se perd dans cette passion dévorante ou encore les histoires que Shéhérazade racontait au sultan durant mille et une nuits pour éviter l'exécution.

J'ai envie aujourd'hui, comme le faisait ma mère, de vous conter ces histoires captivantes de secrets cachés derrière chaque branche de ma forêt natale. Je n'étais alors qu'une toute petite fille à Montbeillard, dans cette région nordique et majestueuse du Québec qui se nomme l'Abitibi-Témiscamingue.

Mon père m'amenait avec lui dans sa forêt. Dans mon petit berceau observant le ciel, je découvrais les sons de la nature et le chant des oiseaux qui m'entouraient, exerçant déjà mon oreille. Lui, plantait un arbre, puis un autre, puis un autre et me promenait avec lui jusqu'à qu'il ait planté toute sa forêt! Une fois terminé, ma mère nous contait, à ma sœur et moi, mille et une histoires féériques, développant en nous le goût de la découverte et de l'aventure.

Je ressens aujourd'hui un amour profond et un grand respect pour la nature. Inspirée depuis toujours par celle-ci, la musique est pour moi un riche écho de toute cette beauté et de tous ces mystères.

Sur cet enregistrement, je vous propose des tranches de vie, de la mienne, de ces personnages dont je chante les confidences et les secrets bien gardés que vous entendrez si vous tendez l'oreille.

Caroline Gélinas

I could tell you the story of a queen who, despite all her efforts, suffered a tragic fate, or of a mother whose especially gifted child died, far too young, in her arms. I also know a story about a young woman whose first love became an all-consuming passion. And I know the stories which, to postpone her execution, Sheherazade told the sultan every night for 1,001 nights.

Today, I want to tell you fascinating stories about the secrets hidden in each branch of my family tree, stories my mother told me when I was just a little girl in Montbeillard, up in the majestic northern region of Quebec called Abitibi-Témiscamingue.

My father used to take me with him into the forest. As I lay in my little crib, looking at the sky and surrounded by bird song, I was already using my ears, discovering the sounds of nature. He carried me with him as he walked, planting one tree after another until he had planted an entire forest. And when the work was done, my mother would tell my sister and me a thousand and one magical tales, developing our taste for discovery and adventure.

Today I feel great love and respect for nature. It has always inspired me. And music, for me, is a rich echo of all its beauties and mysteries. I offer you some slices of my life on this recording. Prick up your ears you will get to know the people of whose confidences and well-kept secrets I sing.

Caroline Gélinas  
*Translated by Sean McCutcheon*



## CAROLINE GÉLINAS

Mezzo-soprano

Nommée «Révélation Radio-Canada Classique» en 2017-2018, Caroline Gélinas a fait ses études au Conservatoire de musique de Montréal et par la suite, elle a été artiste en résidence à l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal.

Elle est récipiendaire de la bourse Prix Étoiles Stingray, de la Fondation Hnatyshyn et de la Fondation Jacqueline Desmarais en plus de la Fondation des Jeunesses Musicales du Canada et de la Art Song Foundation of Canada.

Sur scène, on a pu la voir dans le rôle titre de *Carmen* avec l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal; dans le rôle de Siebel (*Faust*) avec la Société d'Art Lyrique du Royaume, celui de Nada (*Svadba*) d'Ana Sokolović avec l'Opéra de Montréal; Mercedes (*Carmen*) à l'Opéra de Québec; Die Schleppträgerin (*Elektra*) et Soeur Jeanne (*Dialogue des Carmélites* de Poulenc) à l'Opéra de Montréal; The Mother (*Amahl and the Night Visitors* de Menotti) avec l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal. Elle a également chanté les rôles de Dorabella (*Così fan tutte*) avec le Highands Opera Studio; Stéphano (*Roméo et Juliette* de Gounod) et Musette (*La Bohème* de Leoncavallo) avec l'Institut Canadien d'Art vocal et l'International Vocal Art Institute de New York; Dorabella (*Così fan tutte*) avec le Centre for Opera Studies en Italie; Dido (*Dido and Aeneas*) et Miss Todd (*The Old Maid and the Thief* de Menotti) avec le Conservatoire de musique de Montréal.

En concert, Caroline Gélinas a été soliste dans *Les Vêpres* de Rachmaninov, dans le *Messie* de Haendel, *La Petite messe solennelle* de Rossini, le *Requiem* de Mozart, le *Gloria* et le *Magnificat* de Vivaldi et *La Messe n° 3* en fa mineur de Bruckner en plus de donner de nombreux récitals de mélodies et de Lieder.

Ceci est son premier titre chez ATMA.

## Olivier Godin

Piano

Originaire de Montréal, le pianiste Olivier Godin poursuit une brillante carrière au Canada et à l'étranger. Invité à se produire pour de nombreux festivals internationaux tels que l'Académie Francis Poulenc et le Festival international Albert-Roussel en France, le Festival du Palazzetto Bru Zane à Venise et sur les ondes de France-Musique et Radio-Canada, on a pu également l'entendre au Canada aux festivals Orford, Lanaudière, Lachine, Classica et Parry Sound.

Olivier Godin a enregistré une vingtaine de disques dont les mélodies complètes de Gabriel Fauré (ATMA Classique), Francis Poulenc (ATMA Classique), Henri Dutilleux (Passavant) et Henri Duparc (disques XXI-21); une intégrale des oeuvres pour deux pianos de Rachmaninov (Société métropolitaine du disque); et plusieurs disques consacrés aux oeuvres de compositeurs français méconnus tels qu'André Jolivet, Théodore Dubois et Émile Pessard. Ses enregistrements ont reçu plusieurs distinctions tels qu'un Orphée d'Or (France) et des Prix Opus (Québec).

Parmi les artistes avec qui il a collaboré, on compte notamment les chanteurs Aline Kutan, Hélène Guilmette, Julie Fuchs, Karina Gauvin, Pascale Beaudin, Julie Boulianne, Michèle Losier, Marie-Nicole Lemieux, Pascal Charbonneau, François Le Roux, Wolfgang Holzmair, Marc Boucher, Russell Braun et Thomas Dolié. Il a également donné des récitals à quatre mains avec les pianistes Myriam Farid, Suzanne Blondin, François Zeitouni et Michel Béroff.

Régulièrement invité à donner des cours de maître en Europe, en Amérique du Nord et au Mexique, il fait partie de plusieurs jurys de concours. Nommé professeur au Conservatoire de musique de Montréal à l'âge de 25 ans, il travaille également avec les jeunes chanteurs de l'Université McGill et occasionnellement à l'Atelier lyrique de l'opéra de Montréal.



© Pierre-Étienne Bergeron

## CAROLINE GÉLINAS

Mezzo-soprano

Caroline Gélinas was named 2017-18 Révélation Radio-Canada in the classical category. After studying at the Conservatoire de musique de Montréal she became an artist-in-residence at the Opéra de Montréal's Atelier Lyrique.

She has received awards from the Stingray Rising Star program, the Hnatyshyn Foundation, the Fondation Jacqueline Desmarais, Jeunesses Musicales of Canada Foundation, and the Art Song Foundation of Canada.

On stage, she has sung the title role in *Carmen* with the Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal, and the roles of Siebel in *Faust* with the Société d'Art Lyrique du Royaume; Nada in *Svadba* by Ana Sokolovic with the Opéra de Montréal; Mercedes in *Carmen* with the Opéra de Québec; Die Schleppträgerin in *Elektra* and Mère Jeanne in *Dialogue des Carmélites* by Poulenc with the Opéra de Montréal; and the Mother in *Amahl and the Night Visitors* by Menotti with the Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal. She has also sung the roles of Dorabella in *Così fan tutte* with the Highands Opera Studio; Stéphano in *Roméo et Juliette* by Gounod and Musette in *La Bohème* by Leoncavallo with the Canadian Vocal Arts Institute and the International Vocal Art Institute in New York; Dorabella (*Così fan tutte*) with the Centre for Opera Studies in Italy; and Dido in *Dido and Aeneas* and Miss Todd in *The Old Maid and the Thief* by Menotti with the Conservatoire de musique de Montréal.

In concert, as well as giving numerous recitals of *mélodies* and lieder, Caroline Gélinas has performed as soloist in Rachmaninoff's *Vespers*, Handel's *Messiah*, Rossini's *La Petite messe solennelle*, Mozart's *Requiem*, Vivaldi's *Gloria* and his *Magnificat*, and Bruckner's Mass No. 3 in F minor.

This is her first ATMA recording.

## Olivier Godin

Piano

A native of Montreal, Olivier Godin is pursuing a brilliant career as a pianist in both Canada and abroad. He has been invited to perform in several international festivals such as l'Académie Francis Poulenc and the Festival international Albert-Roussel in France, the Festival du Palazzetto Bru Zane in Venice, as well as on the airwaves of France- Musique and Radio-Canada. In Canada, he has performed at the Orford, Lanaudière, Lachine, Classica and Parry Sound festivals.

Olivier Godin has recorded over twenty albums, including the complete melodies of Gabriel Fauré (ATMA Classique), Francis Poulenc (ATMA Classique), Henri Dutilleux (Passavant) and Henri Duparc (XXI-21); Rachmaninov's complete works for two pianos (Société métropolitaine du disque); as well as several records dedicated to works by lesserknown French composers such as André Jolivet, Théodore Dubois and Émile Pessard. His recordings have received several awards, including the Orphée d'Or (France) and Opus Awards (Quebec).

He has collaborated with numerous lyrical artists, notably Aline Kutan, Hélène Guilmette, Julie Fuchs, Karina Gauvin, Pascale Beaudin, Julie Boulianne, Michèle Losier, Marie-Nicole Lemieux, Pascal Charbonneau, François Le Roux, Wolfgang Holzmair, Marc Boucher, Russell Braun and Thomas Dolić. He has also given piano four hands recitals with Myriam Farid, Suzanne Blondin, François Zeitouni and Michel Béroff.

Regularly invited to give master classes in Europe, North America and Mexico, he has been a jury member in several contests. Appointed as a professor at the Conservatoire de musique de Montréal at the age of 25, he also works with up-and-coming singers at McGill University and periodically at l'Atelier lyrique de l'opéra de Montréal.

## SHÉHÉRAZADE

Maurice Ravel

Textes de Tristan Klingsor  
(né Arthur Léon Leclère)

### 1. I. Asie

Asie, Asie, Asie.  
Vieux pays merveilleux des contes de nourrice  
Où dort la fantaisie comme une impératrice  
En sa forêt tout emplie de mystère.  
Asie,  
Je voudrais m'en aller avec la goëlette  
Qui se berce ce soir dans le port  
Mystérieuse et solitaire  
Et qui déploie enfin ses voiles violettes  
Comme un immense oiseau de nuit dans  
le ciel d'or.  
Je voudrais m'en aller vers des îles de fleurs  
En écoutant chanter la mer perverse  
Sur un vieux rythme ensorceleur.  
Je voudrais voir Damas et les villes de Perse  
Avec les minarets légers dans l'air.  
Je voudrais voir de beaux turbans de soie  
Sur des visages noirs aux dents claires ;  
Je voudrais voir des yeux sombres d'amour  
Et des prunelles brillantes de joie  
En des peaux jaunes comme des oranges ;  
Je voudrais voir des vêtements de velours  
Et des habits à longues franges.  
Je voudrais voir des calumets entre  
des bouches  
Tout entourées de barbe blanche ;  
Je voudrais voir d'âpres marchands aux  
regards louches,  
Et des cadis, et des vizirs  
Qui du seul mouvement de leur doigt  
qui se penche

Accordent vie ou mort au gré de leur désir.  
Je voudrais voir la Perse, et l'Inde,  
et puis la Chine,  
Les mandarins ventrus sous les ombrelles,  
Et les princesses aux mains fines,  
Et les lettrés qui se querellent  
Sur la poésie et sur la beauté ;  
Je voudrais m'attarder au palais enchanté  
Et comme un voyageur étranger  
Contempler à loisir des paysages peints  
Sur des étoffes en des cadres de sapin  
Avec un personnage au milieu d'un verger ;  
Je voudrais voir des assassins souriant  
Du bourreau qui coupe un cou d'innocent  
Avec son grand sabre courbé d'Orient.  
Je voudrais voir des pauvres et des reines ;  
Je voudrais voir des roses et du sang ;  
Je voudrais voir mourir d'amour  
ou bien de haine.  
Et puis m'en revenir plus tard  
Narrer mon aventure aux curieux de rêves  
En élevant comme Sindbad  
ma vieille tasse arabe  
De temps en temps jusqu'à mes lèvres  
Pour interrompre le conte avec art...

### 2. II. La Flûte enchantée

L'ombre est douce et mon maître dort  
Coiffé d'un bonnet conique de soie  
Et son long nez jaune en sa barbe blanche.  
Mais moi, je suis éveillée encore  
Et j'écoute au dehors  
Une chanson de flûte où s'épanche  
Tour à tour la tristesse ou la joie.  
Un air tour à tour langoureux ou frivole  
Que mon amoureux chéri joue,  
Et quand je m'approche de la croisée  
Il me semble que chaque note s'envole  
De la flûte vers ma joue  
Comme un mystérieux baiser.

### 3. III. L'Indifférent

Tes yeux sont doux comme ceux d'une fille,  
Jeune étranger,  
Et la courbe fine  
De ton beau visage de duvet ombragé  
Est plus séduisante encore de ligne.  
Ta lèvre chante sur le pas de ma porte  
Une langue inconnue et charmante  
Comme une musique fausse.  
Entre! Et que mon vin te réconforte...  
Mais non, tu passes  
Et de mon seuil je te vois t'éloigner  
Me faisant un dernier geste avec grâce  
Et la hanche légèrement ployée  
Par ta démarche féminine et lasse...

TROIS CHANSONS  
DE BILITIS

Claude Debussy

Textes de Pierre Louÿs

4. I. La Flûte de Pan

Pour le jour des Hyacinthies,  
il m'a donné une syrinx faite  
de roseaux bien taillés,  
unis avec la blanche cire  
qui est douce à mes lèvres comme le miel.

Il m'apprend à jouer, assise sur ses genoux ;  
mais je suis un peu tremblante.  
il en joue après moi,  
si doucement que je l'entends à peine.

Nous n'avons rien à nous dire,  
tant nous sommes près l'un de l'autre ;  
mais nos chansons veulent se répondre,  
et tour à tour nos bouches s'unissent sur  
la flûte.

Il est tard, voici le chant des grenouilles vertes  
qui commence avec la nuit.  
Ma mère ne croira jamais  
que je suis restée si longtemps  
à chercher ma ceinture perdue.

5. II. La Chevelure

Il m'a dit : « Cette nuit, j'ai rêvé.  
J'avais ta chevelure autour de mon cou.  
J'avais tes cheveux comme un collier noir  
autour de ma nuque et sur ma poitrine.

Je les caressais, et c'étaient les miens ;  
et nous étions liés pour toujours ainsi,  
par la même chevelure, la bouche sur  
la bouche,  
ainsi que deux lauriers n'ont souvent  
qu'une racine.

Et peu à peu, il m'a semblé,  
tant nos membres étaient confondus,  
que je devenais toi-même,  
ou que tu entras en moi comme mon songe. »

Quand il eut achevé,  
il mit doucement ses mains sur mes épaules,  
et il me regarda d'un regard si tendre,  
que je baissai les yeux avec un frisson.

6. III. Le Tombeau des Naiïades

Le long du bois couvert de givre, je marchais ;  
Mes cheveux devant ma bouche  
se fleurissaient de petits glaçons,  
Et mes sandales étaient lourdes  
De neige fangeuse et tassée.

Il me dit : « Que cherches-tu ? »  
Je suis la trace du satyre.  
Ses petits pas fourchus alternent  
Comme des trous dans un manteau blanc.

Il me dit : « Les satyres sont morts.  
Les satyres et les nymphes aussi.  
Depuis trente ans, il n'a pas fait un hiver  
aussi terrible.  
La trace que tu vois est celle d'un bouc.  
Mais restons ici, où est leur tombeau. »

Et avec le fer de sa houe il cassa la glace  
De la source où jadis riaient les naiïades.  
Il prenait de grands morceaux froids,  
Et les soulevant vers le ciel pâle,  
Il regardait au travers.

GEDICHTE DER KÖNIGIN  
MARIA STUART

Robert Schumann

Textes de Gisbert von Vincke

7. I. Abschied von Frankreich

Ich zieh dahin, dahin!  
Ade, mein fröhlich Frankenland,  
Wo ich die liebste Heimat fand,  
Du meiner Kindheit Pflegerin!  
Ade, du Land, du schöne Zeit.  
Mich trennt das Boot vom Glück so weit!

Doch trägt's die Hälfte nur von mir;  
Ein Teil für immer bleibet dein,  
Mein fröhlich Land, der sage dir,  
Des Andern eingedenk zu sein! Ade!

8. II. Nach der Geburt ihres Sohnes

Herr Jesu Christ, den sie gekrönt mit Dornen,  
Beschütze die Geburt der hier Gebor'nen.  
Und sei's dein Will',  
laß sein Geschlecht zugleich  
Lang herrschen noch in diesem Königreich.  
Und alles, was geschieht in seinem Namen,  
Sei dir zu Ruhm und Preis und Ehre, Amen.

9. III. An die Königin Elisabeth

Nur ein Gedanke, der mich freut und quält,  
Hält ewig mir den Sinn gefangen,  
So daß der Furcht und Hoffnung  
Stimmen klangen,  
Als ich die Stunden ruhelos gezählt.

Und wenn mein Herz dies Blatt  
zum Boten wählt,  
Und kündet, euch zu sehen, mein Verlangen,  
Dann, teure Schwester,  
faßt mich neues Bangen,  
Weil ihm die Macht, es zu beweisen, fehlt.

Ich seh', den Kahn im Hafen fast geborgen,  
Vom Sturm und Kampf der Wogen  
festgehalten,  
Des Himmels heit'res Antlitz nachtungraut.

So bin auch ich bewegt von  
Furcht und Sorgen,  
Vor euch nicht, vor euch nicht, Schwester!  
Doch des Schicksals Walten  
Zerreißt das Segel oft, dem wir vertraut,  
dem wir vertraut.

10. IV. Abschied von der Welt

Was nützt die mir noch zugemess'ne Zeit?  
Mein Herz erstarb für irdisches Begehren,  
Nur Leiden soll mein Schatten nicht entbehren,  
Mir blieb allein die Todesfreudigkeit.

Ihr Feinde, laßt von eurem Neid:  
Mein Herz ist abgewandt der Hoheit Ehren,  
Des schmerzes Übermaß wird mich verzehren;  
Bald geht mit mir zu Grabe Haß und Streit.

Ihr Freunde, die ihr mein gedenkt in Liebe,  
Erwägt und glaubt, daß ohne Kraft und Glück  
Kein gutes Werk mir zu vollenden bliebe.

So wünscht mir bess're Tage nicht zurück,  
Und wil ich schwer gestrafet werd' hienieden,  
Erfleht mir meinen Teil am ew'gen Frieden!

11. V. Gebet

O Gott, mein Gebieter,  
Ich hoffe auf dich!  
O Jesu, Geliebter,  
Nun rette du mich!  
In Hartem Gefängnis,  
In schlimmer Bedrängnis  
Ersehne ich dich;  
In Klagen, dir klagend,  
Im Staube verzagend,  
Erhör', ich beschwöre,  
Und rette du mich

---

## THE CONFESSION STONE

**Robert James Berkeley Fleming**

Poème par Owen Dobson :

Beyond the Blues -- New Poems

by American Negroes

### 12. I. O my boy: Jesus my first and only son

O my boy: Jesus my first and only son  
Rock on my breast, my first and only son.  
Born of God and born near his sun, bright  
boy, my only one  
O my boy: Jesus: rest: you need the rest.

### 13. II. Don't pay attention to the old men in the temple

Don't pay attention to the old men  
in the temple: they have given up.  
tell them what you told me:  
cast the sinners out,  
clean the house of God,  
load the rich with grief,  
prepare the poor with hope and Jesus,  
don't stop to play with Judas and his friends  
along the way.

### 14. III. Jesus, did you know that Lazarus is back?

Jesus, did you know that Lazarus is back?  
Jesus, are you listening?  
Laz'rus has come back.  
His grave is still open and Martha  
tells she heard three angels singing  
with three birds:  
their feathers brushed together.

Jesus, are you hearing?  
Laz'rus has returned to Bethany.  
Jesus, won't you answer?  
Laz'rus has come back and  
he's calling for you.  
He says that death was gentle  
and woke him up early.  
Jesus, are you praying?  
Laz'rus has returned.

### 15. IV. There's a supper in Jerusalem tonight and I wish that I was there

There's a supper in Jerusalem tonight  
and I wish that I was there,  
I'll journey anywhere to be with Jesus:  
to stroke his hair,  
Remind Him, O my baby dear, I'd journey  
anywhere to be with Jesus tonight.  
There's that supper in Jerusalem tonight  
and I could be right there.  
But I don't dare to journey  
to Jerusalem tonight.  
O my Jesus, you're eating in Jerusalem  
tonight and I wish that I was there.  
O my boy, take care at that supper  
in Jerusalem tonight.

### 16. V. Cold and icy in my bed: laid on the ground of Jerusalem

Cold and icy in my bed:  
laid on the ground of Jerusalem  
ev'ry flower is withered,  
the birds have left their song, the sun wears  
a twisted eye.  
I'm alone with your dream of redemption,  
my Lord.  
Save Him, save our son.  
I'm his mother: save Him:  
Let me rock Him again in my trembling arms.  
Save Him. I'll receive the silver from Judas.  
Help Him.  
Your word is all my world.  
I'll receive the silver from Judas' hand  
and spend it on nothing.  
Save Him, Jehovah, help Him, my God,  
Bless Him, my Lord, redeem Him,  
my husband.  
Oh save Him, save Him, save Him,  
save Him, save our boy.

**17. VI. Bring me those needles,  
Martha, I believe I'll knit Jesus a scarf**

Bring me those needles, Martha,  
I believe I'll knit Jesus a scarf  
Go on snapping those butterbeans.  
What time is it? Let me see now: knit one.  
You say it's twelve o'clock?  
Snap enough for Joseph and Lazarus.  
They'll be home before you're through.  
Martha, what time is it?  
Purl two, purl one, knit one, purl two.  
If I had the star of Bethlehem,  
I'll knit three and light His sky.  
Where was I, Martha?  
Oh yes, knit one, purl sev'n.  
What time is it, Martha?  
Knit three, purl ten.  
It can't be near three o'clock.  
Where was I? Knit, purl twelve,  
purl nothing.  
Martha, don't leave me alone.  
Where are you Martha? Martha!

**18. VII. Everything is black, air, water,  
sun, moon, all light, dirt is black**

Everything is black, air, water, sun, moon,  
all light, dirt is black  
Heav'n is in mourning for our Son.  
The earth is dead: it will rise again,  
Almighty God.  
Now I understand what light is: it is our Son.  
It is Jesus, no longer trembling in my arms:  
it is the Christ.  
O my boy: Jesus, my first and only one.  
Now on my knees with Joseph at my side,  
I ask Thee: send the resurrection now.  
Give the air and water and sun and the  
moon and the dirt, thy light again.  
Send the presence Almighty God,  
send it even to evil men.  
I see Jesus in the clouds, oh, oh, oh, oh, oh  
free Him from death for life:  
We must be free to sing:  
Loose the birds for their songs,  
Bloom the flow'rs for their songs,  
Light Martha, whose brother came back  
from death, light Mary Magdalene,  
light Gethsemane's gardens:  
Light those walkways with lilies, and heal  
the wounds of Christ.  
Let me rise up into your starry sky and love  
our Son, and praise thee.  
Ah, comfort me in paradise.

**19. VIII. O my boy: Jesus my first  
and only son**

O my boy: Jesus my first and only son,  
Rock on my breast, my first and only one,  
my first and only son.  
O my Jesus: my first and only one:  
Born of God and born near his sun,  
bright boy: my only one:  
O my Jesus, rest on my breast,  
my first and only son:  
O my boy: Jesus: rest:  
shhh, you need the rest.

Nous reconnaissons l'appui financier  
du gouvernement du Canada par  
l'entremise du ministère du Patrimoine  
canadien (Fonds de la musique  
du Canada).

*We acknowledge the financial support  
of the Government of Canada through  
the Department of Canadian Heritage  
(Canada Music Fund).*

© 2018 Sous licence exclusive avec  
Caroline Gélinas / *Under exclusive license  
with Caroline Gélinas*

Réalisation / *Produced by*  
**Guylaine Picard**

Ingénieur du son et montage /  
*Sound engineer and editing*  
**Dominic Beaudoin**

Studio 12, Maison de Radio-Canada,  
Montréal (Québec), Canada  
Janvier / *January* 2018

Graphisme / *Graphic design*  
**Adeline Payette Beauchesne**

Responsable du livret / *Booklet Editor*  
**Michel Ferland**

Photo de couverture / *Cover photo*  
© **Kevin Calixte**